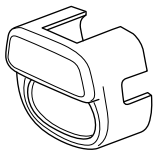
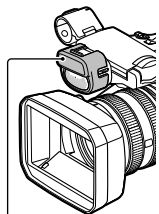


与操作指南中的描述不同，本机还附送了录影灯柔光罩。



### 使用录影灯柔光罩

附送的录影灯柔光罩可以减少眩光，并使光线柔和。



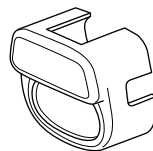
录影灯柔光罩

#### 注意

- 色温视白色LED的温度略有不同。录制前请手动调节本机的白平衡。
- 如果您的无线遥控器不能正常工作，请从本机上取下录影灯柔光罩。

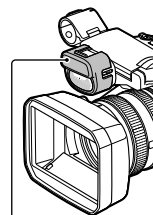
#### 日本語

本機は、取扱説明書で説明しているのとは別に、ビデオライトディフューザーを同梱しています。



### ビデオライトディフューザーを使用する

ビデオライトディフューザーを使用するとまぶしさが低減され、光がやわらかくなります。



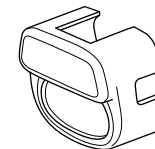
ビデオライトディフューザー

#### ご注意

- ビデオライトの色温度は、光源である白色LEDの温度により若干変化します。撮影前に手でビデオカメラのホワイトバランスを調整してください。
- 本機に付属しているワイヤレスリモコンの操作ができない場合は、ビデオライトディフューザーを取り外してください。

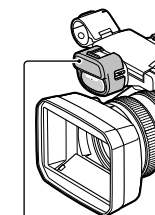
#### English

A video light diffuser, different from those described in the operating guide, is supplied with your camcorder.



### Using the video light diffuser

The supplied video light diffuser reduces the glare and softens light.



Video light diffuser

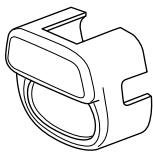
#### Notes

- The color temperature varies slightly depending on the temperature of the white LED. Adjust the white balance of the camera manually before recording.
- If the supplied wireless remote control does not function, remove the video light diffuser from your camcorder.



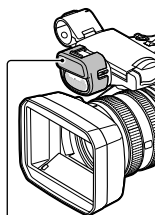
## Français

Un diffuseur d'éclairage vidéo, différent de ceux décrits dans le mode d'emploi du caméscope, est fourni avec votre caméscope.



### Utilisation du diffuseur d'éclairage vidéo

Le diffuseur d'éclairage vidéo fourni réduit l'éblouissement et adoucit la lumière.



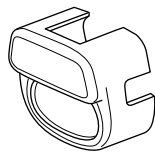
Diffuseur d'éclairage vidéo

#### Remarques

- La température de couleur varie légèrement en fonction de la température de la DEL blanche. Réglez manuellement la balance des blancs du caméscope avant de commencer l'enregistrement.
- Si la télécommande sans fil fournie ne fonctionne pas, retirez le diffuseur d'éclairage vidéo de votre caméscope.

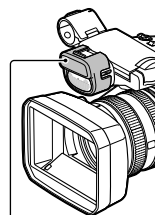
## Español

Se suministra con la videocámara un difusor de luz de vídeo diferente de los indicados en el manual de instrucciones.



### Uso del difusor de luz de vídeo

El difusor de luz de vídeo suministrado reduce el deslumbramiento y suaviza la luz.



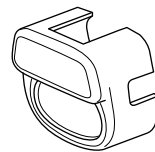
Difusor de luz de vídeo

#### Notas

- La temperatura del color varía ligeramente en función de la temperatura del LED blanco. Ajuste el balance de blancos de la cámara manualmente antes de grabar.
- Si el mando a distancia inalámbrico suministrado no funciona, retire el difusor de luz de vídeo de la videocámara.

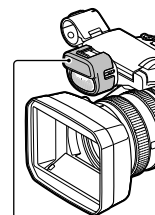
## Deutsch

Im Lieferumfang des Camcorders ist ein Diffusor für die Videoleuchte enthalten, der von den in der Bedienungsanleitung beschriebenen abweicht.



### Verwenden des Diffusors für die Videoleuchte

Der mitgelieferte Diffusor für die Videoleuchte verringert den Blendeffekt und sorgt für weicherer Licht.



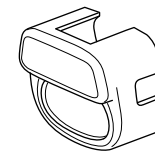
Diffusor für die Videoleuchte

#### Hinweise

- Die Farbtemperatur variiert je nach Temperatur der weißen LED geringfügig. Nehmen Sie den Weißabgleich der Kamera vor dem Aufnehmen manuell vor.
- Wenn die mitgelieferte drahtlose Fernbedienung nicht funktioniert, entfernen Sie den Diffusor für die Videoleuchte vom Camcorder.

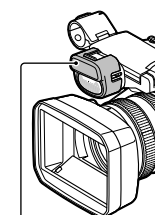
## Italiano

Un diffusore luce video, differente da quelli descritti nel manuale delle istruzioni, viene fornito in dotazione con la videocamera.



### Utilizzo del diffusore della luce video

Il diffusore della luce video in dotazione riduce i riflessi e attenua la luce.



Diffusore luce video

#### Note

- La temperatura del colore varia leggermente a seconda della temperatura del LED bianco. Regolare il bilanciamento del bianco della videocamera manualmente prima della registrazione.
- Se il Telecomando senza fili in dotazione non funziona, rimuovere il diffusore luce video dalla videocamera.